

\*\*\*\*\*

# The L.E.D. Weekly

Publié pour les amis-pratiquants VôVi par VôViLED  
P.O. Box 71071 Sunnyvale, CA. 94086 USA  
voviled@ix.netcom.com

44

Volume 5, N°4

Semaine du 28 Avril 1996

\*\*\*\*\*

**Comité de Rédaction :** Hoàng-Vinh, Nguyễn-Khiêm, Kiều-Hòa, Vân-Anh, Minh-Bảo, Trọng-Trí, Minh-Sơn et Hữu-Lâm.

**Comité de Traduction :** Odile Thái, Trịnh Quang Thắng, Huỳnh Minh Bảo, Thái Hoàng Long.

---

Date de la Traduction : 8 Mai 1996

---

## Préface

---

Que c'est vraiment touchant, mes amis !

Ces paroles élevées et ces belles pensées, cette joie et cette harmonie !  
Avec un cœur sincère, nous recevons le cadeau d'affection,  
Débordant du principe sublime.  
En progressant dans le perfectionnement de notre conscience,  
Nous nous guidons mutuellement pour avancer,  
Nous ouvrons l'esprit des gens, dans chaque région,  
A l'amour et à la spiritualité d'une infinie profondeur.  
Nous cristallisons dans l'Univers-cosmique un bateau de rédemption ;  
Notre Conscience véritable s'éveille à la connaissance,  
Nous nous ouvrons aux merveilles sacrées.  
Par notre pratique, nous développons notre cheminement spirituel ;  
Dans l'éveil de notre Conscience véritable à la connaissance,  
Par nous-mêmes, nous menons la vie de perfectionnement.

**Lương Sĩ Hằng.**  
(C.d.T. : T.Q.T.)

# Lettre Ouverte

---

## Les Sentiments de Vĩ-Kiên

Je me dresse ici pour accueillir les sages amis ;  
Depuis tant d'années, c'est toujours pareil, c'est toujours la paix et la quiétude.  
Que ma conscience et la vôtre retournent à l'Unicité !  
Recevez mes meilleurs vœux de paix et de quiétude pour toutes les contrées.

**Vĩ-Kiên.**  
(C.d.T. : T.Q.T.)

*Note : Notre Maître M. Lương Sĩ Hằng a rédigé ces quatre vers ci-dessus après avoir lu, à l'Institut de Contemplation-Méditative Vĩ-Kiên, le rapport sur les Activités du Centre Mobile de Contemplation-Méditative de Culver City ( Article « Retour au Pays Natal », paru dans LED Weekly N°43).*

~oo0oo~

### ***Proposition d'Activités dans les divers Centres régionaux à travers la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" :***

En vue d'exhorter les amis-pratiquants à participer ensemble aux études de la Rubrique « Les Causeries de Bébé TÁM » dans les réunions aux Centres de Contemplation Méditative, la Rédaction de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) se permet de proposer comme ci-après :

- 1) Choisissez un ou deux leaders, de préférence des personnes qui aiment les activités et les discussions.
- 2) Le leader posera une question de Bébé TÁM aux amis-pratiquants.
- 3) Les amis-pratiquants répondront à tour de rôle selon leur avis respectif.
- 4) Le leader lira la réponse de Bébé TÁM.
- 5) Les amis-pratiquants étudieront ensemble cette réponse.
- 6) S'il existe des points encore obscurs, vous les exposerez à Bébé TÁM qui vous les expliquera davantage.

Nous vous souhaitons « Joyeuses Activités » ! Si vous avez des idées, veuillez les faire parvenir à la Rédaction.

**Post scriptum :** Veuillez rassembler les questions des amis-pratiquants et les envoyer par Internet à :

**voviled@ix.netcom.com**

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang. All rights reserved.**

## Rubrique "Les Causeries de Bébé TÁM" Semaine du 1er Mars au 7 Mars 1996

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.

### *QUESTIONS et REPONSES réservées aux ACTIVITES DES CENTRES :*

Date de la Traduction : 8 Mai 1996

C. d. T. : T.Q.T.

- 1-03-1996      **Question :** Qu'est-ce que « l'heureuse opportunité karmique » ?
- 2-03-1996      **Question :** Que signifie l'expression « connaître clairement l'Amour du Dharma de la Voie spirituelle » ?
- 3-03-1996      **Question :** Que faut-il faire lorsque quelqu'un nous nuit sciemment ?
- 4-03-1996      **Question :** De quoi se compose l'organisme de l'être humain ?
- 5-03-1996      **Question :** Qu'est-ce que « la connaissance pénétrante communicative » ?
- 6-03-1996      **Question :** Qu'est-ce que « la conscience intime égalitaire » ?
- 7-03-1996      **Question :** Qu'est-ce que la « gratitude respectueuse » ?

\*\*\*\* \* \*\*\*\*

1-03-1996

**Question :** Qu'est-ce que « l'heureuse opportunité karmique » ?

**Réponse :** Il faut avoir pratiqué pour avoir l'heureuse opportunité karmique des retrouvailles, il faut retourner à la racine fondamentale pour avoir cette opportunité ; une racine pure et légère - c'est-à-dire conforme à l'amour de Dieu pour évoluer - pourra retourner à la pureté et la légèreté. Ce qui est léger devient le Ciel, c'est donc conforme au Ciel ; ce qui est lourd, c'est donc le Karma des relations sentimentales sur terre qui nous entraveront de toutes sortes de manières.

Stance

Ne pouvant obtenir une conscience sublime,  
Nous ne faisons que tourner autour du Karma des relations sentimentales qui s'amplifie  
davantage.  
Notre conscience terrestre ne parvenant pas à prendre une ferme résolution vis-à-vis de  
la conjoncture provisoire,  
Nous nous passionnons pour des erreurs ; dans notre malheur nous causons encore plus  
d'ennuis.

**2-03-1996**

**Question :** Que signifie l'expression « connaître clairement l'Amour du Dharma de la Voie spirituelle » ?

**Réponse :** L'expression « connaître clairement l'Amour du Dharma de la Voie spirituelle » signifie qu'il faut pratiquer en vue de se développer correctement selon la direction du Centre Crânien pour pouvoir comprendre à fond l'origine primordiale de l'âme qui est infinie.

Stance

Dans le Retour à l'Origine, nous nous éveillons à la connaissance de l'Origine infinie ;  
Rayonnant de tout son éclat, notre conscience éclairée se développe.  
Il n'y a que l'Amour de Dieu qui est précieux et beau ;  
Avec équanimité, nous apprenons tout ce qui nous entoure.

**3-03-1996**

**Question :** Que faut-il faire lorsque quelqu'un nous nuit sciemment ?

**Réponse :** Lorsque quelqu'un nous nuit sciemment, nous devons être sereins pour chercher à comprendre notre propre erreur en vue de nous corriger, alors toute intention de la partie adverse sera anéantie. Si nous nous orientons vers la Sphère d'En Haut pour retourner à l'Unicité, le flux d'Energie-de-conscience s'harmonisant avec le Centre de Force Vitale de l'Univers Cosmique, tout obstacle disparaîtra ; au contraire si nous cherchons à lutter, nous serons amoindris et défaits tragiquement dans l'avenir où nous abandonnerons notre corps sans aider notre âme à évoluer et sans démonter notre Karma des relations sentimentales.

Stance

Quand nous luttons, nous ressentons que notre corps est en proie aux chagrins et à l'agitation ;  
Nous ne faisons que rêver continuellement tout en ayant des angoisses.  
Nous n'obtenons rien, nous ne réussissons rien ; notre conscience est agitée.  
Si, avec équanimité, nous nous adonnons à l'apprentissage spirituel, nous vivons à l'aise.

**4-03-1996**

**Question :** De quoi se compose l'organisme humain ?

**Réponse :** L'organisme humain possède tout ce que l'Univers-cosmique a en sa possession, du lourd au léger et du léger au lourd ; seuls la conscience et l'esprit de l'homme sont plus particuliers que ceux des animaux. Si nous nous perfectionnons dans la Contemplation Méditative en nous orientant vers l'esprit pour nous développer, toute chose en ce monde sera très facile à résoudre, d'une manière conforme, raisonnable et logique.

Stance

Il n'est pas nécessaire de spéculer, d'analyser ou de déduire ;  
En réalisant l'ascèse spirituelle, nous nous éveillons à la sagesse.  
Quand nous dissipons les chagrins, nous avons la conscience éclairée ;  
En ayant la connaissance pénétrante communicative du Ciel et de la Terre,  
nous éprouvons de la quiétude.

**5-03-1996**

**Question :** Qu'est-ce que « la connaissance pénétrante communicative » ?

**Réponse :** « La connaissance pénétrante communicative » est la compréhension totale du principe originel de toute chose, la compréhension en profondeur avec force et courage sans aucune hésitation. Plus nous nous adonnons à la Contemplation Méditative et plus nous entrons en Extase-contemplative, plus nous avons la connaissance pénétrante ; seul la pratique permet de comprendre cela.

Stance

Si nous menons réellement la vie de perfectionnement spirituel\*, sans aucunement tomber dans les errements,  
Sans être aucunement perturbés, sans être aucunement passionnés, par nous-mêmes, nous évoluons à jamais.  
Pratiquant le double perfectionnement de la vie terrestre et de la vie spirituelle, nous avons une conscience imperturbable ;  
Nous vivons en commun dans la joie et dans la sérénité, sans aucunement tomber dans les errements.

*N.d.T. : \*Littéralement, il s'agit de l'expression bouddhique « prendre refuge ».*

**6-03-1996**

**Question :** Qu'est-ce que « la conscience intime égalitaire » ?

**Réponse :** Avoir « la conscience intime égalitaire », c'est estimer les autres comme nous-mêmes, c'est savoir que toute compétence à la surface de cette terre provient de la grâce du Ciel et de la Terre, se développe de l'intérieur du trésor occulte et sort pour apprendre la Voie spirituelle.

Stance

Se développant du niveau bas jusqu'au niveau élevé,  
Les êtres avancent par eux-mêmes, se perfectionnent spirituellement pour se libérer de leur tombe.  
Si nous pratiquons le Dharma véritable, notre conscience s'éveille à la connaissance ;  
Plus nous nous perfectionnons spirituellement, plus nous avançons dans l'Invocation mentale des Six Phonèmes Vibratoires\*.

*N.d.T. : \*Littéralement : « Nam Mô... ».*

**7-03-1996**

**Question :** Qu'est-ce que la « gratitude respectueuse » ?

**Réponse :** La « gratitude respectueuse » concerne l'être qui a la foi en Dieu Le Père. Il faut accepter de se perfectionner spirituellement et être léger pour pouvoir connaître le sens de ces deux mots « Gratitude respectueuse » envers Dieu Le Père, pour ressentir cognitivement l'Origine de Ses transformations et de Ses naissances qu'IL nous accorde simultanément pour nous aider.

## Stance

Dans Son amour, Dieu déploie Son développement à l'infini ;  
IL accorde une aide extrême à la multitude des êtres vivants qui en bénéficient.  
Débordants de grâce divine que Dieu nous prodigue dans Son aide extrême,  
Nous avons à pratiquer sincèrement et à nous développer diligemment.

---

## Questions sur la Spiritualité par Internet

Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôVi LED. All rights reserved.

---

C.d.T. : T.H.L.

### Centre de Contemplation Méditative de Sydney, Australie :

#### Frère T.D.T.

**Question :** Cher Maître, pouvez-vous nous expliquer la différence qui existe entre organiser un congrès international Vô-Vi dans un hôtel et l'organiser dans un institut de Contemplation-Méditative ?

**Réponse de notre Maître :** Ce qui est important, c'est l'endroit où les amis-pratiquants mangent et dorment ; il doit être ordonné et propre.

#### Sœur N.A.

**Question :** Cher Maître, quels sont les avantages des « mérites précieux » ? Je vous prie de bien vouloir m'enseigner pour que je les connaisse clairement. Je vous remercie, cher Maître.

**Réponse de notre Maître :** Les « mérites précieux », c'est se connaître, se corriger afin de ressentir dans sa conscience la vie commune de l'univers cosmique. Lorsque nous ressentons dans notre conscience le principe, nous pouvons pratiquer juste ; si nous pratiquons juste, nous pouvons créer des mérites pour nous-mêmes. Nous ne serons plus avides des biens de la terre, notre esprit de service sera élevé ; nous nous corrigerons pour avancer et évoluer. Tout cela correspond à des « mérites précieux ».

#### Frère N.M.

**Question :** Je vous remercie, cher Maître, d'avoir répondu à mes questions dans le numéro 43. Je suis encore trop obscur, je me permets de vous poser encore une question : j'arrive à ressentir la sérénité pendant la Contemplation Méditative mais je n'arrive pas à l'expliquer par des paroles. Pouvez-vous m'expliquer plus largement ce qu'est la sérénité ? Je vous remercie, cher Maître.

N.M.

**Réponse de notre Maître :** La profondeur de la sérénité est infinie. Le langage humain est limité et on ne peut pas l'expliquer. C'est pour cette raison que le pratiquant spirituel dit que c'est sublime, c'est-à-dire impossible à exprimer et à expliquer. Lorsque nous discutons de la sérénité, la sérénité des Bouddhas est dispensée plus facilement, ce qui veut dire que la sérénité travaille, et le cerveau humain ne peut pas imaginer toutes les choses que Dieu va réaliser et est en train de réaliser.

### Centre de Contemplation Méditative Tú-Thông, Houston, Texas, Frère MA.

**Question :** Cher Maître, à partir de 3h de l'après-midi jusqu'à 9h du soir, ce sont des heures négatives ; pendant ces heures, puis-je m'entraîner à pratiquer l'invocation mentale de Nam Mô A Di Đà Phât ?

**Réponse de notre Maître :** Oui, celui qui mène la vie de perfectionnement depuis longtemps peut le faire.

#### **Centre de Contemplation Méditative Mobile de Toronto, Canada.**

**Question :** Cher Maître, je peux rester assis longtemps pour pratiquer la Contemplation-Méditative sans avoir mal aux jambes ou aux bras mais au bout d'environ une heure ou plus, mon cœur se révolte et je ne peux pas le retenir ; je suis obligé d'arrêter la Contemplation-Méditative. Rester plus est trop difficile pour moi. Je pratique l'invocation de Nam Mô A Di Đà Phât chaque jour mais je ne peux pas rester assis longtemps pour faire ces invocations. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi c'est ainsi ?

**Réponse de notre Maître :** Vous devez fournir beaucoup d'efforts pour pratiquer l'invocation des six phonèmes et la Respiration Cyclique Sans Rétention de Souffle afin d'arriver à tout dissiper. Par la Respiration Sans Rétention de Souffle, les vertus de l'esprit se développent ; quand vous fermez les yeux, tout se pacifie selon le sens du développement vers le haut, au sommet de la tête. Plus vous monterez, plus vous pourrez rester assis longtemps et aisément ; vos yeux deviendront limpides et lumineux et vous serez sur le bon chemin.

**Question :** Cher Maître, j'ai beaucoup de Karmas ; mon mari est un dépravé ; lorsque nous vivions ensemble, il manquait d'amour envers sa famille, il ne s'associait pas avec moi pour subvenir aux besoins de la famille, il m'insultait sans cesse. Pouvez-vous m'éclairer là-dessus ?

**Réponse de notre Maître :** Le Karma de chacun résulte des existences antérieures qu'on amène ici avec la loi du Ciel et de la Terre ; tel noyau produit tel fruit ; nous avons besoin de mener la vie de perfectionnement afin de construire la résignation et l'humilité pour espérer dissiper notre propre Karma et influencer ceux qui nous suivent. Si nous avons peur du karma, nous ne pourrions jamais dissiper le Karma ; il faut s'engager dans la pratique pour pouvoir dissiper le Karma ; il faut pratiquer correctement le Dharma, avoir foi dans le Ciel et la Terre ; à ce moment-là, ce qui se passe dans notre for intérieur jusqu'à notre situation extérieure changera dans l'ordre. Pour chaque chose, nous devons fournir beaucoup d'efforts ; il ne faut pas tomber dans l'avidité sinon ce sera l'échec.

#### **Centre de Contemplation Méditative Thúc-Tâm, Adelaïde, Australie :**

##### **L'ami-pratiquant Đ.V.T.H.**

**Question :** Cher Maître, comment se fait-il que quelqu'un qui se perfectionne depuis des années n'arrive pas à abolir son amour-propre ?

**Réponse de notre Maître :** C'est parce qu'il n'a pas beaucoup de confrontations, de heurts. Pour supprimer l'amour-propre, il doit s'engager pour être confronté à toutes les épreuves et tout résoudre.

**Question :** Cher Maître, quelqu'un qui mène la vie de perfectionnement et qui fuit les perturbations pour chercher la sérénité, pourra-t-il vraiment obtenir la sérénité ? Je vous remercie, cher Maître.

**Réponse de notre Maître :** Celui qui mène la vie de perfectionnement doit pratiquer le Dharma qui élimine l'impur pour préserver le pur régulièrement, c'est-à-dire qu'il dissipe les perturbations, qu'il se sublime vers la sérénité pour être sur la bonne voie. La loi est la loi, on ne peut pas y échapper.

**L'ami-pratiquant N.Q.M.**

**Question :** Cher Maître, peut-on ou non installer un miroir Vô-Vi dans un bureau de travail ? Je vous remercie, cher Maître.

**Réponse de notre Maître :** Si l'on est respectueux, installer un miroir Vô-Vi est efficace dans n'importe quel endroit.

**L'ami-pratiquant T.H.T.**

**Question :** Cher Maître, dernièrement au congrès de Las Vegas, vous avez parlé du sujet « La fidélité envers le Dharma ». Autrefois, Père KIM a dit : « Le Dharma n'est qu'un moyen pour revenir au Ciel comme une barque qu'on emprunte pour traverser la rivière ; une fois la rivière traversée, on ne va pas emporter tout le temps la barque avec soi ». Alors comment doit-on comprendre le mot « fidélité » dans le vrai sens du mot ? Je vous remercie, cher Maître.

**Réponse de notre Maître :** La « fidélité », c'est ce qu'il y a avant et après, elle ne vient pas comme cela, de rien. Nous devons pratiquer pour espérer avoir quelque chose. Bien que ce soit un moyen, la fidélité du pratiquant spirituel repose sur le fait qu'il n'oublie le bienfait d'aucun des moyens qui ont contribué à son propre soutien. C'est ainsi qu'un pratiquant spirituel est toujours humble dans n'importe quelle circonstance pour créer une occasion pour influencer ceux qui le suivent.

---

## Communiqué de VôViLED

---

Date de la Traduction : 6 Juillet 1995

C.d.T. : T.Q.T.

**Destinataires :** Centres de Vô-Vi, connectés à Internet.

**OBJET :** Divulcation de la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÂM", du Courrier des Amis-pratiquants et des Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly).

Chers amis,

Le téléchargement de la Rubrique "les Causeries de Bébé TÂM", du Courrier des Amis-pratiquants et des Questions-Réponses émanant de l'Hebdomadaire LED (The LED Weekly) pour les publier dans les diverses "Lettre Vô-Vi" et les faire parvenir aux amis-pratiquants est très bien car le Maître a voulu utiliser la Rubrique "Les Causeries de Bébé TÂM" pour permettre aux amis-pratiquants de toute part de pouvoir faire des études sur le même sujet ensemble dans le même intervalle de temps. Néanmoins, VôViLED est en train de déposer les Droits d'auteur sur ces documents, par conséquent, quelle que soit la forme sous laquelle s'effectue la divulgation, il vous est conseillé d'observer les conditions ci-après de VôViLED :

- Faire connaître vos intentions.
- Lors de la publication ou de la divulgation, insister sur la partie concernant les Droits d'Auteur :

**Copyright (C) 1995 by Luong Si Hang & VôViLED. All rights reserved.**

- Ne pas divulguer à d'autres communautés en dehors des amis-pratiquants qui sont en train de pratiquer d'après le Vô-Vi.

- Ne pas procéder à l'impression de livres, de brochures, ni à la divulgation de disquettes sans discuter au préalable avec VôViLED.

Sincères remerciements,

**Le Département Coordination de VôViLED.**

Nous vous donnons rendez-vous à la semaine prochaine !